# **Business Mobility**

## Terminal inalámbrico DECT

## **C124**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**



Publicado por:

**NEC PHILIPS UNIFIED SOLUTIONS**
**HILVERSUM, THE NETHERLANDS**

Número de pedido:: **9600 017 73000**
Guía del Usuario C124

Fecha:: Septiembre de 2008

Se ha puesto especial cuidado en asegurar que la información contenida en las presentes instrucciones de funcionamiento sea precisa y completa. No obstante, si encuentra errores o omisiones, o desearía plantear alguna sugerencia orientada a mejorar esta Guía del Usuario, les rogamos nos informe en la dirección siguiente:

**NEC PHILIPS UNIFIED SOLUTIONS**
**P.O. BOX 32**
**1200 JD HILVERSUM**
**PAÍSES BAJOS**

© NEC Philips Unified Solutions 2008

Reservados todos los derechos. Ningún elemento de los contenidos en estas instrucciones de funcionamiento podrá ser reproducido sin permiso escrito del propietario del copyright.

# Aviso al usuario

El terminal DECT descrito en este manual sólo debería utilizarse en combinación con los sistemas DECT que proporciona NEC Philips. Para beneficiarse de todas las funciones descritas en este manual, las funciones específicas del país y del proveedor de red deberían corresponderse con las funciones del sistema de NEC Philips.

## Información importante sobre seguridad

El producto requiere suministro de corriente alterna de 230 V.

Utilice únicamente el cargador suministrado para recargar las pilas del terminal.

No desmonte el producto. El producto no contiene piezas que el usuario pueda reparar o mantener. En caso de tormenta, se aconseja desconectar el adaptador de corriente.

No exponga este producto al polvo, a la luz directa del sol, a la humedad, a altas temperaturas o a sacudidas mecánicas. No utilice detergentes corrosivos o abrasivos para este producto. Para limpiar la unidad, utilice un trapo seco y suave.

## Ambientes Sensibles a Interferencias Electrónicas

Cualquier tipo de equipo que emita ondas de radio puede generar interferencias con otros equipos y verse afectado por las emitidas a su vez por ellos. Sucede así también con equipos DECT. No obstante, debido al reducido nivel de su potencia de transmisión, los cambios debidos a interferencias siempre serán mínimos. La investigación ha demostrado que los teléfonos DECT en correcto funcionamiento no influyen en otros equipos electrónicos, aunque deben adoptarse ciertas precauciones con equipos electrónicos especialmente sensibles, como puede ser el caso de ciertos equipos de laboratorio. Si un teléfono DECT funciona en directa proximidad de equipos electrónicos sensibles, pueden presentarse influencias puntuales. No es aconsejable instalar teléfonos DECT cerca de (amenos de 10 cm) o sobre este tipo de equipos, ni siquieracuando el teléfono se encuentre en espera.
Lea la documentación proporcionada respecto a los diferentes componentes de su sistema telefónico.

## Campos eléctricos, magnéticos y electromagnéticos (“EMF”)

Nuestros productos, como cualquier aparato eléctrico, son capaces de emitir y recibir señales electromagnéticas. Uno de nuestros principios empresariales más importantes consiste en adoptar todas las medidas de sanidad y seguridad necesarias para nuestros productos, con el fin de cumplir todos los requisitos legales vigentes y respetar holgadamente las normas EMF aplicables en el momento de producir nuestros productos.

Philips se compromete a desarrollar, producir y comercializar productos que no provoquen efectos nocivos sobre la salud. Philips confirma que, si sus productos se manejan de forma correcta para su uso previsto, se pueden utilizar de manera segura según las pruebas científicas actuales.
Philips desempeña un papel activo en el desarrollo de normas EMF y de seguridad internacionales, lo que permite a Philips anticipar nuevos avances en las normas e integrarlos prematuramente en sus productos.

# Componentes y accesorios

Los siguientes elementos van incluidos en el paquete:

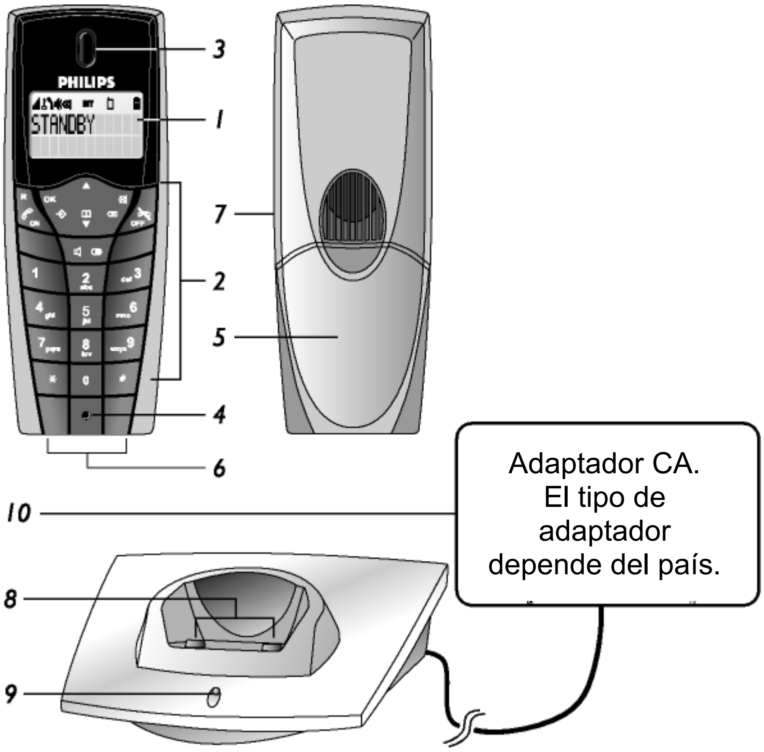
- Terminal
- Cargador
- Pilas recargables NiMH tamaño AAA (1,2V 600mAh, 3 unidades).
- Unidad de alimentación

**Terminal**

1. Pantalla LCD
2. Teclado
3. Auricular
4. Micrófono
5. Tapa compartimento de pilas
6. Contactos de carga del terminal
7. Clavija auriculares

**Cargador**

8. Contactos de carga del cargador
9. Indicador de corriente
10. Adaptador CA

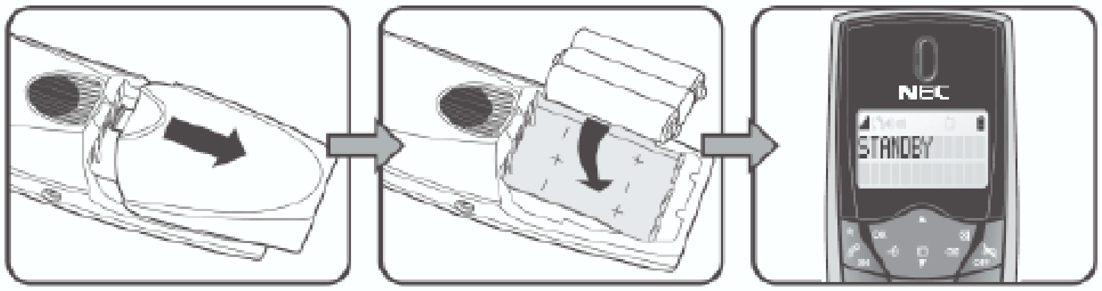


# Instalación y puesta en funcionamiento

Compruebe que la tensión de suministro de red coincide con la tensión del adaptador.

Conecte el adaptador CA al enchufe de la red eléctrica.

En el terminal, deslice con cuidado la tapa de las pilas para abrirla e introduzca las pilas recargables incluidas en el paquete. Los polos positivo y negativo de las pilas deben corresponderse con las marcas + - del compartimento de las pilas.




Vuelva a deslizar la tapa de las pilas para cerrarla.

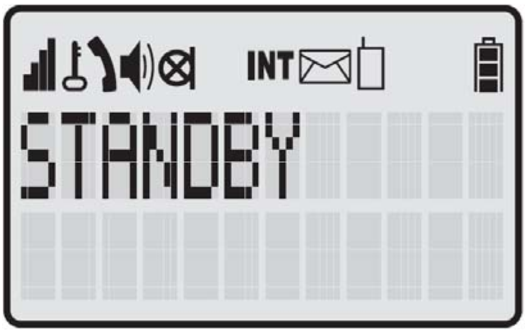
Coloque el terminal en el cargador. Compruebe que el indicador de carga del terminal se ilumina, lo que indica que el proceso de carga está en curso.

**AVISO IMPORTANTE:**

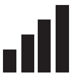
Para conseguir un funcionamiento óptimo de las pilas, cargue el terminal durante 12 horas antes de usarlo por primera vez.
Los terminales defectuosos y las pilas defectuosas o gastadas no deben mezclarse con basura común. Para obtener más información, consulte el capítulo sobre protección medioambiental.

Suscriba el terminal al sistema DECT utilizando el menú de registro que encontrará en el menú principal.

# Pantalla




Línea de visualización adicional para dígitos marcados, número entrante, etc.

| Símbolo | Indicación |
|---|---|
|  | Potencia de señal recibida. Si el terminal no recibe señal, en pantalla aparece: BUSCANDO... |
|  | El bloqueo del teclado está activado. |
|  | Fijo: el terminal está descolgado.<br>Intermitente: llamada entrante. |
|  | El modo altavoz del terminal está activado. |
|  | El micrófono del terminal está inhabilitado. |
|  | Capacidad de las pilas.<br>Durante el proceso de carga, es un icono animado. |
|  | Hay un mensaje de voz en espera. |
| STANDBY | El terminal está en modo de espera. Aparecerá el nombre del terminal si está programado. |

# Teclado

| Botón | En *standby* | Durante la conversación | En modo Menú |
|---|---|---|---|
| R ON | Hacer o responder a una llamada. Si está apagado: encender el terminal. | Petición / transferir llamada. | Empezar a marcar desde agenda, lista de rellamada o lista ID de llamada. |
| OFF | Mantener pulsado este botón para apagar el terminal. | Finalizar una llamada. | Regresar al modo *standby*. |
| 0 – 9 | Introducir dígitos 0-9. | Enviar señal DTMF 0-9. | Introducir dígitos 0-9. |
| ▲ | Acceder a registro de llamadas. | Subir el volumen del receptor. | Desplazarse por opciones de menú. |
| ▼ | Acceder a agenda de teléfonos. | Bajar el volumen del receptor. | Desplazarse por opciones de menú. |
| OK | Acceder al modo Menú. | No se utiliza. | Confirmar una acción o selección. |
|  | Acceder a la lista de rellamadas. | Activar/desactivar modo altavoz. | Cambiar entre mayúscula/minúscula en modo de agenda de teléfonos. |
|  | No se utiliza. | Habilitar/inhabilitar micrófono. | Regresar a menú anterior o cancelar una acción. |
| # | Mantener pulsado para introducir una pausa | Introducir número DTMF. | Mantener pulsado para introducir una pausa en entradas de agenda. |

# Funcionamiento normal

## Hacer una llamada

Se puede hacer una llamada de las siguientes maneras:

- Pulsar y marcar un número
- Marcar previamente un número y pulsar
- Seleccionar un número de la agenda y pulsar
- Seleccionar un número de la lista de rellamadas y pulsar
- Seleccionar un número de la lista de llamadas recibidas y pulsar

## Recibir una llamada

Las llamadas internas se caracterizan por el icono INT que aparece en pantalla y el tono de llamada interna.
Las llamadas externas tienen un tono de llamada externa.
El número de la llamada entrante aparece si el PBX lo proporciona. Si el número que llama está en la agenda, su nombre asociado aparece en la pantalla.
Responda a las llamadas entrantes pulsando o pulsando para activar el modo de manos libres.
Se puede rechazar la llamada entrante pulsando
Cuando se responde a la llamada, el tiempo de duración aparece en pantalla.

## Petición / Transferir llamada

Durante una conversación telefónica, pulse para mantener la llamada en espera y marcar otro número. Pulse de nuevo para recuperar la primera llamada. Pulse para transferir la llamada.

## Finalizar una llamada

Para finalizar la llamada, pulse

## Bloqueo del teclado

Cuando no hay comunicación, se puede bloquear el teclado pulsando y a continuación
Repita esta combinación de teclas para desbloquear el teclado.
Cuando el teclado está bloqueado, se puede responder a las llamadas entrantes.

# Funciones de menú

Todas las funciones esenciales de este terminal se pueden programar mediante el botón / **OK** del menú, las flechas Arriba/Abajo / y la tecla retroceso.
Están disponibles las siguientes opciones de menú:

## Lista de llamadas recibidas

El número de la llamada entrante aparece en la pantalla del terminal cuando está disponible. Si el número figura en la agenda, el nombre asociado aparecerá en pantalla. Las diez últimas llamadas quedan almacenadas. La llamada más reciente sustituye a la más antigua. Las llamadas registradas no leídas llevan una marca "*”.
Para acceder a la lista de llamadas recibidas, pulse o acceda al menú pulsando y seleccione LISTA CLIP. Pulse / para desplazarse por la lista. Están disponibles las siguientes funciones:

### Devolver Llamada

Seleccione un número de la lista y pulse

### Copiar a Agenda

Seleccione un número de la lista y pulse **OK**, seleccione COPIAR A AG y pulse **OK**.
Se le pedirá que edite el número y añada un nombre.

### Borrar Entradas

En la lista de llamadas seleccione una entrada y pulse **OK**.
Seleccione BORRAR para eliminar una única entrada o BORRAR TODO para borrar todas las entradas.
Pulse **OK** para confirmar.

## Agenda

La agenda de teléfonos tiene 40 entradas (12 caracteres y 24 dígitos).
Para acceder a la agenda, pulse o acceda al menú pulsando y seleccione AGENDA. Están disponibles las siguientes funciones:

### Crear Entrada

En la agenda, vaya hasta NUEVA ENTR. y pulse **OK**.
En pantalla aparecerá N.ę:.
Utilice los botones alfanuméricos (0 - 9) para introducir el número de teléfono y pulse **OK** para confirmar.
En pantalla aparecerá NOMBRE.
Utilice los botones alfanuméricos (1 - 9) para introducir el nombre y pulse **OK** para confirmar.
Utilice el botón (0) para introducir un espacio. Pulse para cambiar entre mayúscula y minúscula.

### Borrar Entradas

Seleccione una entrada en la agenda y pulse **OK**.
Seleccione BORRAR para borrar solamente una entrada o BORRAR TODO para borrar todas las entradas de la agenda.
Pulse **OK** para confirmar.

### Modificar entrada

Seleccione una entrada en la agenda y pulse **OK**.
Seleccione EDITAR y pulse **OK**.
Se le pedirá que modifique el número y el nombre. Pulse **OK** para confirmar.

## Lista de rellamadas

Para acceder a la lista de rellamadas, pulse , o bien desde el menú principal seleccione RELLAMADA y pulse **OK**.
Están disponibles las siguientes funciones:

### Copiar a Agenda

Seleccione una entrada en la lista de rellamadas y pulse **OK**.
Seleccione COPIAR A AG y pulse **OK**.
Se le pedirá que modifique el número y el nombre. Pulse **OK** para confirmar.

### Borrar Entradas

Seleccione una entrada en la lista de rellamadas y pulse **OK**.
Seleccione BORRAR para eliminar una única entrada o BORRAR TODO para borrar todas las entradas.
Pulse **OK** para confirmar.

## Configurar el tono

En el menú principal, seleccione CONFIG TONO y pulse **OK**.
En el menú CONFIG TONO se pueden modificar los siguientes parámetros:

### Sólo Cargar

En el modo Sólo Cargar, el terminal no emite tono de llamada cuando está en el cargador. Para activar o desactivar este modo:
En el menú CONFIG TONO, seleccione CARGA SILEN y pulse **OK**.
Seleccione ACTIVADO u DESACTIVADO y pulse **OK**.

### Externa Melody

Se utiliza para modificar la melodía de las llamadas externas.
En el menú CONFIG TONO, seleccione MELODÍA EXT y pulse **OK**.
Desplácese por la lista y seleccione la melodía que desee pulsando **OK**.

### Interna Melody

Se utiliza para modificar la melodía de las llamadas internas.
En el menú CONFIG TONO, seleccione MELODÍA INT y pulse **OK**.
Desplácese por la lista y seleccione la melodía que desee pulsando **OK**.

### Volumen Tono

Se utiliza para modificar el volumen del timbre de todas las llamadas.
En el menú CONFIG TONO, seleccione VOL. TONO y pulse
Utilice / para modificar el volumen del timbre de la llamada y confirme pulsando **OK**.

### Tono Teclas

Para activar o desactivar las notas tónicas:
En el menú CONFIG TONO, seleccione TONO TECLAS y pulse **OK**.
Seleccione ACTIVADO u DESACTIVADO y pulse **OK**.

### Aviso de Cobertura

El terminal DECT puede dar un tono de aviso cuando se está a punto de perder el contacto con la señal de radio.
Para cambiar el tono de aviso hay que hacer lo siguiente:
En el menú CONFIG TONO, seleccione AV. COBERT. y pulse **OK**.
Seleccione ACTIVADO u DESACTIVADO y pulse **OK**.

## Nombre del terminal

El nombre del terminal aparece cuando no hay una comunicación establecida.
Para modificar el nombre del terminal:
En el menú principal, seleccione NOMBRE y pulse **OK**.
Se le pedirá que modifique el nombre del terminal. Pulse **OK** para confirmar.

## Menú Registration (registro)

Este terminal se puede registrar solamente a un único sistema DECT. Están disponibles las siguientes funciones.

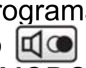
### Subscribir

Suscriba el terminal al sistema DECT.
Primero prepare la suscripción en el sistema DECT.
En el menú de registro, seleccione SUBSCRIBIR y pulse **OK**.
Se le pedirá que introduzca el código PIN. Pulse **OK** para confirmar.

### Cancelar terminal

La forma habitual de eliminar una suscripción es a través del sistema DECT. De esta forma, la suscripción se elimina también del terminal. Si no resulta posible, la suscripción se puede eliminar del terminal de la siguiente manera:
En el menú de registro, seleccione CANCELAR y pulse **OK**.
Se le pedirá que confirme esta acción.

## Modo Respuesta

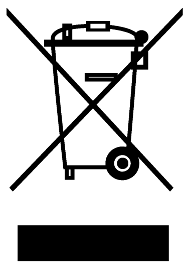
Se puede programar el terminal para que responda a una llamada con la tecla  o  (modo normal) o con cualquier tecla.
En el menú MODO RESP, seleccione NORMAL o CUALQ TECLA y pulse **OK** para confirmar.

## Idioma

En el menú Language, desplácese hasta el idioma que desee y confirme pulsando **OK**.

# INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS

## Para países pertenecientes a la Unión Europea



La imagen representada aquí ha sido adherida al producto para informarle que los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben ser nunca eliminados como basura convencional.

Los productos eléctricos y electrónicos, incluyendo cables, enchufes y accesorios, deben ser eliminados separadamente de forma que puedan recibir el tratamiento adecuado para su destrucción o reciclaje y deben ser depositados en las instalaciones designadas para ello. La selección de residuos tiene ventajas significativas: los materiales útiles pueden ser reciclados y se previene la dispersión de sustancias no deseadas en la cadena de reciclaje municipal, lo cual contribuye a la protección de la salud humana y del medio ambiente.

Le informamos que la eliminación de residuos de productos eléctricos o electrónicos a través del sistema municipal de recogida de basuras puede acarrear multas.

Para poder facilitar la recolección de residuos y su posterior reciclaje, NEC Philips Unified Solutions ha llegado a acuerdos para la recolección y reciclaje local en todos los países miembros de la Unión Europea. En caso de que deba deshacerse de alguno de sus productos eléctricos o electrónicos le rogamos compruebe los acuerdos contractuales que su compañía ha hecho en el momento de la adquisición de dichos productos. Si esta información no está disponible, le rogamos contacte con la organización local de NEC Philips o contacte con nosotros en : www.nec-philips.com/weee

## Para países no pertenecientes a la Unión Europea

La eliminación de productos eléctricos o electrónicos en países no pertenecientes a la Unión Europea debe ser realizada de acuerdo a la normativa local. Si no existe ningún acuerdo con NEC Philips Unified Solutions o con su distribuidor local, le rogamos contacte con las autoridades locales para obtener más información.

# Qué hacer con los residuos de pilas

Las pilas defectuosas o gastadas no deben mezclarse con basura común. Lleve las pilas viejas a su proveedor de pilas, a un comerciante de pilas oficial o a un centro de recogida de pilas. Mantenga las pilas alejadas del fuego.

Este producto utiliza pilas recargables NiMH. No utilice ningún otro tipo de pila. Para cambiar o extraer las pilas, retire la tapa de las pilas tal como se describe en el capítulo "Instalación y puesta en funcionamiento".

# Declaration of conformity (European Union)

**English**

Hereby, “NEC Philips Unified Solutions”, declares that this C124 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

🗋 http://www.nec-philips.com/doc

**Español**

Por medio de la presente “NEC Philips Unified Solutions” declara que el C124 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

🗋 http://www.nec-philips.com/doc

**NEC PHILIPS Unified Solutions**
Anton Philipsweg 1
1223 KZ Hilversum
The Netherlands